

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juli 2015

WETSONTWERP

houdende instemming met:

— de Luchtvervoerovereenkomst tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde, IJsland en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, gedaan te Luxemburg en Oslo op 16 en 21 juni 2011;

— de Aanvullende Overeenkomst tussen ten eerste, de Europese Unie en haar lidstaten, ten tweede, IJsland, en ten derde, het Koninkrijk Noorwegen, betreffende de toepassing van de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen ten eerste, de Verenigde Staten van Amerika, ten tweede, de Europese Unie en haar lidstaten, ten derde, IJsland en ten vierde, het Koninkrijk Noorwegen, gedaan te Luxemburg en Oslo op 16 en 21 juni 2011

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Gwenaëlle GROVONIUS**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **1147/ (2014/2015):**

001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE STUK

KAMER • 2e ZITTING VAN DE 54e ZITTINGSPERIODE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juillet 2015

PROJET DE LOI

portant assentiment à:

— l'Accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses États membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, fait à Luxembourg et Oslo les 16 et 21 juin 2011;

— l'Accord annexe entre l'Union européenne et ses États membres, premièrement, l'Islande, deuxièmement, et le Royaume de Norvège, troisièmement, concernant l'application de l'accord de transport aérien entre les États-Unis d'Amérique, premièrement, l'Union européenne et ses États membres, deuxièmement, l'Islande, troisièmement, et le Royaume de Norvège, quatrièmement, fait à Luxembourg et Oslo les 16 et 21 juin 2011

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME **Gwenaëlle GROVONIUS**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	5

Voir:

Doc 54 **1147/ (2014/2015):**

001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ PRÉCÉDEMMENT

2167

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 30 juni 2015.

**I. — UITEENZETTING VAN DE
VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN
BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN,
BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE
CULTURELE INSTELLINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat de beide betrokken Overeenkomsten die op 26 juni 2011 werden ondertekend, tot doel hebben de bepalingen van de open-sky-Luchtvervoerovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en de Verenigde Staten van Amerika anderzijds (hieronder “de Overeenkomst van 2007” genoemd), die op 25 april 2007 in Brussel werd ondertekend, te verruimen tot Noorwegen en IJsland.

Deze Overeenkomst van 2007, gewijzigd door een Protocol dat op 24 juni 2010 in Luxemburg werd ondertekend, voorziet in een volledige openstelling van de trans-Atlantische verbindingen voor de Europese en de Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen. Deze Overeenkomst beoogt een eengemaakte markt in te stellen voor luchtvaartdiensten, meer bepaald door luchtverbindingen toe te staan vanuit eender welke stad in Europa naar eender welke stad in de Verenigde Staten, zonder beperking op het vlak van capaciteit of prijs. De Overeenkomst waarborgt tevens een zekere coherentie inzake de regelgeving.

Noorwegen en IJsland hebben formeel gevraagd te mogen toetreden tot de Overeenkomst van 2007. Beide landen zijn immers al volwaardige leden van de Gemeenschappelijke Europese Luchtvaartruimte (ECAA), die in 2006 werd ingesteld met het oog op het creëren van de vrije markttoegang, de vrijheid van vestiging, billijke concurrentievoorwaarden en de inachtneming van dezelfde regels, in het bijzonder op het gebied van veiligheid en beveiliging van de burgerluchtvaart.

Krachtens de Overeenkomst van 2007 en het bijhorende Protocol van 2010 heeft het gemengd beheerscomité van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de VS een voorstel uitgewerkt met het oog op de toetreding van IJsland en Noorwegen tot de luchtvervoerovereenkomst tussen de Europese Unie en de VS. Dat voorstel werd besproken tijdens verschillende vergaderingen van het gemengd comité, alsook tijdens informele technische vergaderingen met de lidstaten.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 30 juin 2015.

**I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET
EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES
INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que les deux Accords concernés signés le 26 juin 2011 ont pour objet d'étendre à la Norvège et à l'Islande les dispositions de l'Accord global de transport aérien (de type “ciel ouvert”) entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis d'Amérique, d'autre part, signé à Bruxelles le 25 avril 2007 (ci-après: l'Accord de 2007).

Cet Accord de 2007, modifié par un Protocole signé à Luxembourg le 24 juin 2010, prévoit une ouverture totale des liaisons transatlantiques aux compagnies européennes et américaines. Il vise à établir un “marché unique” des services aériens, notamment en autorisant des liaisons aériennes en partance de n'importe quelle ville d'Europe vers n'importe quelle ville des États-Unis, sans restriction de capacité ni de prix. Il assure également une certaine convergence réglementaire.

La Norvège et l'Islande, déjà membres à part entière de l'Espace aérien commun européen (EACE), créée en 2006 pour fonder le libre accès au marché, la liberté d'établissement, des conditions de concurrence équitable et le respect des mêmes règles, en particulier dans le domaine de la sécurité et de la sûreté de l'aviation civile, ont formellement demandé d'adhérer à l'Accord de 2007.

Conformément à l'Accord de 2007 et à son Protocole de 2010, le comité mixte gérant l'accord Union européenne — États-Unis d'Amérique a élaboré une proposition en vue de l'adhésion de l'Islande et de la Norvège à l'Accord de transport aérien Union européenne — États-Unis d'Amérique. Celle-ci a été examinée lors de différentes réunions du comité mixte et lors de réunions techniques informelles avec les États membres.

Dat aan de Raad voorgelegde voorstel bevat een Overeenkomst tussen de vier partijen, alsook een aanvullende Overeenkomst aangaande de interne regelingen tussen de Europese Unie, de EU-lidstaten, Noorwegen en IJsland.

Volgens de Overeenkomst zijn de bepalingen van de Overeenkomst van 2007, zoals gewijzigd bij het Protocol van 2010, voortaan van toepassing op IJsland en Noorwegen als waren zij lidstaten van de Europese Unie, zodat voor IJsland en Noorwegen dezelfde rechten en verplichtingen gelden als die welke krachtens deze Overeenkomst voor de lidstaten van toepassing zijn.

De aanvullende Overeenkomst, die enkel werd ondertekend tussen de Europese overeenkomstsluitende partijen, bepaalt de regels inzake de uitwisseling van informatie, de vertegenwoordiging in de arbitrageprocedures, de gewijzigde werking van het gemengd comité, de nadere regels en het overleg voor de toekenning van toekomstige zevendevrijheidsrechten, zoals bepaald in de bij het Protocol gewijzigde Overeenkomst van 2007; ten slotte bevat ze ook de clausules inzake opzegging en inzake de inwerkingtreding van deze aanvullende Overeenkomst.

Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp legt de luchtvaartautoriteiten van de Europese Unie, noch de Europese luchtvaartindustrie enige nieuwe verplichting op. Het voorziet wél in nieuwe rechten voor de luchtvaartmaatschappijen van de Europese Unie en waarborgt tevens een algehele coherentie van de Overeenkomst van 2007 met het gemeenschappelijke Scandinavische beleid inzake luchtvervoer.

II. — BESPREKING

De heer Georges Dallemagne (cdH) wenst te weten wat de Overeenkomst van 2007 de Europese en de Amerikaanse ondernemingen in commercieel opzicht heeft opgeleverd.

De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen) wijst erop dat de voormelde *open-sky*-Luchtvervoerovereenkomst tussen de Europese Unie en andere Europese Staten eensdeels, en de Verenigde Staten van Amerika anderdeels, die beoogt het trans-Atlantisch luchtvervoer te stimuleren, ingaat tegen de doelstelling de uitstoot van broeikasgassen terug te dringen. Uitgerekend die doelstellingen zullen de Staten in december 2015 in Parijs bespreken, op de jaarlijkse VN-Klimaatconferentie (COP 21). De luchtvaartsector is immers een van de sectoren die wereldwijd de grootste hoeveelheid koolstof uitstoot.

Cette proposition, soumise au Conseil, comprend un “accord de couverture” entre les quatre parties et un “accord annexe” fixant les arrangements internes entre l’Union Européenne, ses États membres, la Norvège et l’Islande.

L’Accord de couverture établit que les dispositions de l’Accord de transport aérien Union européenne-États-Unis d’Amérique de 2007, modifié par le Protocole de 2010, s’appliquent dorénavant à l’Islande et à la Norvège comme si elles étaient des États membres de l’Union européenne, de sorte que l’Islande et la Norvège ont tous les droits et obligations des États membres en vertu dudit Accord.

L’Accord annexe, conclu uniquement entre les parties européennes, établit des règles concernant l’échange d’informations, la représentation dans les procédures d’arbitrage, le fonctionnement modifié du Comité mixte, les modalités et la concertation pour l’octroi de futurs droits de 7èmes libertés tels que prévus dans l’Accord de transport aérien Union européenne- États-Unis modifié par le Protocole et enfin les clauses de dénonciation et entrée en vigueur propres à cet accord annexe.

Le présent projet ne crée aucune nouvelle obligation pour les autorités aéronautiques de l’Union européenne ou pour son industrie. Il crée de nouveaux droits pour les transporteurs aériens de l’Union européenne et assure également la cohérence totale de l’Accord de transport aérien Union européenne — États-Unis avec la politique scandinave commune en matière de transport aérien.

II. — DISCUSSION

M. Georges Dallemagne (cdH) demande quel bilan on peut tirer de l’Accord de “ciel ouvert” de 2007 sur le plan commercial pour les entreprises européennes et américaines.

M. Benoit Hellings (Ecolo-Groen) souligne que l’Accord de “ciel ouvert” conclu entre l’Union européenne et d’autres États européens, d’une part, et les États-Unis d’Amérique, d’autre part, qui vise à promouvoir le transport aérien transatlantique, met en péril l’objectif de diminution des gaz à effet de serre que les États s’apprêtent à définir à Paris en décembre 2015 lors de la Conférence annuelle des Parties sur le Climat (COP 21). Le secteur aérien constitue en effet l’un des principaux secteurs émetteurs de carbone au monde.

De vertegenwoordiger van de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen, attendeert er allereerst op dat de Overeenkomst van 2007 verwijst naar de door de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO) bepaalde milieunormen.

Europese Verordening nr. 598/2014 van 16 april 2014 inzake de vaststelling van regels en procedures voor de invoering van geluidsgelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Unie binnen het kader van een evenwichtige aanpak, en tot intrekking van Richtlijn 2002/30/EG, die in juni 2016 in werking zal treden, bepaalt overigens dat de Europese Unie voortaan in laatste instantie bevoegd zal zijn om te oordelen over de opportuniteit van geluidsgelateerde exploitatiebeperkingen. Die Verordening verduidelijkt de bevoegdheden ter zake. Over die normen zal dus niet langer worden overlegd tussen de luchthavens en de vervoersmaatschappijen (zoals dat tot dusver het geval is), maar ze zullen een gemeenschappelijke en coherente procedure moeten volgen, te weten die van de “evenwichtige aanpak”. De spreker verduidelijkt dat die Verordening er niet is gekomen op aandringen van de VS, maar dat sommige van de erin vervatte bepalingen wel tegemoetkomen aan welbepaalde door de VS geformuleerde wensen, die formeel werden opgenomen in het Protocol van 2010.

De spreker voegt eraan toe dat het trans-Atlantisch luchtverkeer fors is toegenomen dankzij de Overeenkomst van 2007. Dat komt de Europese consument ten goede, zowel wat de prijzen als wat de dienstverlening betreft.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

De voorzitter,

Gwenaëlle GROVONIUS

Dirk VAN der MAELEN

Le représentant de la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société nationale des chemins de fer belges, rappelle tout d’abord que l’Accord de 2007 contient une référence aux normes environnementales fixées par l’Organisation de l’Aviation Civile Internationale (OACI).

Le règlement européen n° 598/2014 du 16 avril 2014 relatif à l’établissement de règles et de procédures concernant l’introduction de restrictions d’exploitation liées au bruit dans les aéroports de l’Union, dans le cadre d’une approche équilibrée, et abrogeant la directive 2002/30/CE, qui entrera en vigueur en juin 2016, prévoit par ailleurs que c’est désormais l’Union européenne qui sera compétente en dernier recours pour juger de l’opportunité de restrictions d’exploitation liées au bruit. Ce règlement clarifie les compétences. Ces normes ne seront plus discutées entre les aéroports et les transporteurs comme précédemment mais devront suivre une procédure commune, cohérente dite “approche équilibrée”. L’orateur précise que ce règlement n’a pas été établi à la demande des USA mais que certaines de ses dispositions rencontrent des demandes précises formulées par ceux-ci, qui avaient été formalisées dans le Protocole de 2010.

L’orateur ajoute que l’Accord de 2007 a permis un développement significatif du trafic aérien transatlantique qui bénéficie au consommateur européen tant en termes de prix que d’amélioration des dessertes.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés par 14 voix contre 1.

L’ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Le président,

Gwenaëlle GROVONIUS

Dirk VAN der MAELEN